

ДИРЕКТИВА 95/18/ЕЗ НА СОВЕТОТ

од 19 јуни 1995 година

за издавање дозволи на железнички претпријатија

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

Имајќи го предвид Договорот за основање на Европската заедница, а особено член 75 од него,

Имајќи го предвид предлогот на Комисијата ⁽¹⁾,

Имајќи го предвид мислењето на Економско-социјалниот комитет ⁽²⁾,

Постапувајќи во согласност со постапката утврдена во член 189в од Договорот ⁽³⁾,

Каде што еден пазар се состои од област без внатрешни граници, во која слободното движење на стоки, лица, услуги и на капитал е обезбедено;

Каде што начелото на слободата на обезбедување услуги треба да биде применето во железничкиот сектор, земајќи ги предвид посебните карактеристики на секторот;

Каде што Директивата 91/440/ЕЕЗ на Советот од 29 јули 1991 година за развојот на железниците на Заедницата ⁽⁴⁾ им овозможува на железничките претпријатија и на меѓународните групации на железничките претпријатија одредени права на пристап во меѓународниот железнички превоз;

Каде што, за да осигура дека правата на пристап до железничката инфраструктура се применуваат во целата Заедница еднообразно и без дискриминација, соодветно е да се воведат дозвола за железничките претпријатија кои ги обезбедуваат услугите споменати во член 10 од Директивата 91/440/ЕЕЗ;

Каде што е соодветно да се задржи опсегот на Директивата 91/440/ЕЕЗ, вклучувајќи ги и исклучоците кои се направени во неа за регионални, за градски и за приградски услуги и каде што треба да се назначи дека превозните активности во форма на услуги на редовни линии преку тунелот под каналот Ла Манш се исто така исклучени од опсегот на таа директива;

Каде што дозволата издадена од земја-членка треба, според тоа, да се признае како важечка во целата Заедница;

Каде што условите на Заедницата за пристап до или транзит преку железничката инфраструктура се регулираат со други одредби од законодавството на Заедницата;

Каде што, имајќи го предвид начелото на дотирање за да се обезбеди потребната еднообразност и транспарентност, е соодветно Заедницата да ги утврди општите

¹ ОЈ бр. С 24, 28. 1. 1994, стр. 2 и ОЈ бр. С 225, 13. 8. 1994, стр. 9.

² Мислење доставено на 14 септември 1994 година (ОЈ бр. С 393, 31. 12. 1994, стр. 56).

³ Мислење на Европскиот парламент од 3 мај 1994 година (ОЈ бр. С 205, 25. 7. 1994, стр. 38), Заеднички став на Советот од 21 ноември 1994 година (ОЈ бр. С 354 од 13. 12. 1994, стр. 11) и Одлука на Европскиот парламент од 14 март 1995 година (ОЈ бр. С 89, 10. 4. 1995, стр. 30).

⁴ ОЈ бр. L 237, 24. 8. 1991, стр. 25.

начела на таквиот систем на издавање дозволи, оставајќи им ја на земјите-членки одговорноста на одобрување и на доделување на дозволите;

Каде што, за да се загарантираат сигурни и соодветни услуги, е неопходно да се осигура дека железничките претпријатија во секое време исполнуваат одредени услови во однос на добариот углед, финансиската подготвеност и професионалната способност;

Каде што, заради заштита на засегнатите клиенти и на трети лица, е важно да се осигура железничките претпријатија да се доволно осигурани или да имаат идентични договори во поглед на ризиците поврзани со одговорност;

Каде што привременото одземање и поништувањето дозволи, како и одобрувањето привремени дозволи, исто така треба да се разгледа во овој контекст;

Каде што од едно железничко претпријатие исто така се бара да ги почитува националните правила и правилата на Заедницата за обезбедување железнички услуги, применети на начин кој не е дискриминирачки, наменети со цел да се осигура дека истото може со целосна безбедност да ја продолжи својата дејност на одредени делови од пругата;

Каде што, за да се обезбеди ефикасно функционирање на меѓународниот железнички превоз, е неопходно железничките претпријатија да ги почитуваат договорите кои се на сила во оваа област;

Каде што, конечно, постапките за одобрување, задржување и изменување на важечките дозволи на железничките претпријатија ја отсликуваат општата потреба за транспарентност и недискриминација,

ЈА ДОНЕСЕ СЛЕДНАВА ДИРЕКТИВА:

ДЕЛ I

Цел и опсег

Член 1

1. Оваа директива се однесува на критериумите кои се применуваат при издавање, обновување или изменување дозволи од страна на земја-членка, наменети за железничките претпријатија кои се или ќе бидат основани во Заедницата, кога ги обезбедуваат услугите спомнати во член 10 од Директивата 91/440/ЕЕЗ под услови утврдени во тој член.

2. Железнички претпријатија чишто активности се ограничени на градско, на приградско или на регионално работење се исклучени од опсегот на оваа директива.

Железнички претпријатија и меѓународни групации чијашто активност е ограничена на обезбедување редовни линии за превоз на патни возила преку тунелот под каналот Ла Манш, исто така ќе бидат исклучени од опсегот на оваа директива.

3. Една дозвола е важечка на целата територија на Заедницата.

Член 2

За целите на оваа директива:

(а) „железничко претпријатие“ означува секое приватно или јавно претпријатие чијашто главна дејност е обезбедување услуги на железнички превоз на стока и/или патници, под услов претпријатието да мора да обезбеди влечење;

(б) „дозвола“ означува овластување издадено од земја-членка на претпријатие со кое се признава неговиот статус на железничко претпријатие. Тој статус може да биде ограничен на обезбедување посебни видови услуги;

(в) „надлежен орган“ означува тело задолжено од земја-членка за издавање дозволи.

(г) – „градски и приградски услуги“ означува превозни услуги во функција на превозните потреби на еден градски центар или приградски населби, како и превозните потреби помеѓу таквиот центар или приградска населба и околните области;

- „регионални услуги“ означува превозни услуги во функција на превозните потреби на еден регион.

Член 3

Секоја земја-членка назначува тело одговорно за издавање дозволи и спроведување на обврските воведени со оваа директива.

ДЕЛ II

Дозволи

Член 4

1. Железничкото претпријатие има право да поднесе барање за дозвола во онаа земја-членка во која е основано.
2. Земјите-членки нема да издаваат дозволи или да ја продолжуваат нивната важност кога условите од оваа директива не се исполнети.
3. Железничкото претпријатие кое ги исполнува условите од оваа директива ќе биде овластено да добие дозвола.
4. На ниедно железничко претпријатие нема да му се дозволи да обезбедува железнички превозни услуги опфатени со оваа директива доколку не му е одобрена соодветна дозвола за истите.

Меѓутоа, таквата дозвола сама по себе нема да му даде право на пристап до железничката инфраструктура на носителот.

Член 5

1. Железничко претпријатие мора да е во состојба пред почетокот на своите активности да им докаже на надлежните органи на засегнатата земја-членка дека во секое време може да ги исполни барањата кои се однесуваат на добриот углед,

финансиската подготвеност и професионалната способност и дека може да ја покрие својата граѓанска одговорност наведена во членовите од 6 до 9.

2. За целите на став 1, секој барател ги обезбедува сите релевантни податоци.

Член 6

Земјите-членки ги дефинираат условите под кои условот за добар углед е исполнет за да се осигура дека железничкото претпријатие – барател или лицата одговорни за неговото раководење:

- не е/се осудувано/осудувани за сериозни криминални прекршоци, вклучувајќи ги и прекршоците од трговска природа,

- не му/им е објавен стечај,

- не е/се осудувано/осудувани за сериозни прекршоци врз основа на посебни закони применливи во превозот,

- не е/се осудувано/осудувани за сериозни или чести неисполнувања на социјалните или работни законски обврски, вклучувајќи ги и обврските за професионална безбедност и законот за здравство.

Член 7

1. Условите кои се однесуваат на финансиската подготвеност се исполнети кога железничкото претпријатие – барател може да докаже дека е во состојба да ги исполни своите реални и можни обврски, утврдени според реални претпоставки, во период од дванаесет месеци.

2. За целите на став 1, секој барател ги доставува барем оние подробности наведени во дел I од Анексот.

Член 8

1. Условите кои се однесуваат на професионалната способност се исполнети кога:

(а) железничкото претпријатие – барател има или ќе има раководно уредување кое поседува знаење и/или искуство неопходно за да се извршува безбедна и одговорна оперативна контрола и надзор на видот активности предвиден со дозволата,

(б) неговиот персонал одговорен за безбедноста, особено возачите, се целосно квалификувани за нивната област на дејствување и

(в) неговиот персонал, железничкиот возен парк и организацијата можат да обезбедат високо ниво на безбедност за услугите кои треба да се дадат.

2. За целите на став 1, секој барател ги доставува барем оние подробности наведени во дел II од Анексот.

3. Се доставува соодветен писмен доказ за исполнување на условите за квалификација.

Член 9

Железничко претпријатие соодветно се осигурува или прави идентични договори за покривање, во согласност со домашното и со меѓународното законодавство, на своите одговорности во случај на несреќи, особено што се однесува до патниците, багажот, товарот, поштата и третите лица.

ДЕЛ III

Важност на дозволата

Член 10

1. Дозволата е важечка сè додека железничкото претпријатие ги исполнува должностите утврдени со оваа директива. Меѓутоа, надлежниот орган може да донесе одредба за редовно преиспитување најмалку на секои пет години .

2. Посебните одредби кои го регулираат привременото одземање или поништување на дозволата можат да бидат составен дел од самата дозвола.

Член 11

1. Доколку постои сериозен сомнеж дека железничкото претпријатие на кое му е дадена дозвола не ги исполнува условите на оваа директива, особено член 5 од неа, надлежниот орган може, во секое време, да провери дали железничкото претпријатие, всушност, ги исполнува тие услови.

Кога надлежниот орган ќе се увери дека железничкото претпријатие не може повеќе да ги исполнува условите на Директивата, особено член 5 од неа, привремено му ја одзема или му ја поништува дозволата.

2. Кога надлежниот орган на земјата-членка ќе се увери дека постои сериозен сомнеж во врска со исполнувањето на условите утврдени во оваа директива од страна на железничкото претпријатие на кое му е издадена дозвола од надлежен орган на друга земја-членка, без одлагање го известува тоа тело.

3. Без оглед на став 1, тогаш кога дозвола привремено е одземена или поништена врз основа на неисполнување на условите за финансиска подготвеност, надлежниот орган може да одобри привремена дозвола додека железничкото претпријатие не се реорганизира, под услов да не се загрози безбедноста. Меѓутоа, привремената дозвола нема да важи повеќе од шест месеци од датумот на издавање.

4. Кога железничко претпријатие престанало да работи шест месеци или не започнало да работи шест месеци по доделувањето дозвола, надлежниот орган може да одлучи дека дозволата треба да се поднесе за одобрување или привремено да ја одземе.

Што се однесува до започнувањето на дејноста, железничкото претпријатие може да побара де се утврди подолг период, земајќи ја предвид специфичната природа на услугите кои треба да ги обезбеди.

5. Во случај на промена која влијае на законската ситуација на претпријатието, а, особено, во случај на преземање или на спојување на претпријатија, надлежниот орган може да одлучи дека дозволата треба повторно да се поднесе за одобрување.

Железничкото претпријатие за кое станува збор може да продолжи со работа доколку надлежниот орган не одлучи дека безбедноста е загрозена; во тој случај треба да се образложат основите за таквата одлука.

6. Кога железничкото претпријатие има намера значително да ги промени или да ги прошири своите активности, неговата дозвола треба да биде повторно поднесена до надлежниот орган на разгледување.

7. Надлежниот орган нема да дозволи железничко претпријатие против кое се започнати стечајни или слични постапки да ја задржи дозволата доколку тоа тело е уверено дека не постојат реални изгледи за задоволително финансиско реструктурирање во некој разумен временски период.

8. Кога надлежен орган привремено одземе, поништи или измени дозвола, засегнатата земја-членка е должна, според тоа, веднаш да ја извести Комисијата. Комисијата веднаш ги известува другите земји-членки.

Член 12

Освен условите од оваа директива, железничкото претпријатие треба исто така да ги исполнува и оние одредби од домашното законодавство кои се компатибилни со законодавството на Заедницата и кои се применуваат на начин кој не е дискриминаторски, особено:

- специфичните технички и оперативни услови за железнички услуги,
- безбедносните услови кои се однесуваат на персоналот, железничкиот возен парк и на внатрешната организација на претпријатието,
- одредбите за здравствени, безбедносни и социјални услови и правата на работниците и на клиентите.

Член 13

Железничките претпријатија ги почитуваат договорите применливи во меѓународниот железнички превоз кои се на сила во земјите-членки во кои работат.

ДЕЛ IV

Преодна одредба

Член 14

На железничките претпријатија кои пружаат железнички услуги им се дава преоден период од дванаесет месеци како краен датум за промена спомната во член 16 (2) за да се усогласат со одредбите на оваа директива. Тој преоден период не опфаќа ни една одредба која може да влијае врз безбедноста на железничкото работење.

ДЕЛ V

Завршни одредби

Член 15

1. Постапките за одобрување дозволи ги објавува засегнатата земја-членка, која ќе ја извести Комисијата за истото.

2. Надлежниот орган донесува одлука за едно барање што е можно побрзо, но не повеќе од три месеци по доставувањето на сите релевантни податоци, пред сè на подробностите спомнати во Анексот, земајќи ги предвид сите достапни информации. Одлуката му се соопштува на железничкото претпријатие – барател. Одбивањето ги наведува причините за истото.

3. Земјите-членки ги преземат потребните мерки за да се погрижат одлуките на надлежниот орган да бидат предмет на судско преиспитување.

Член 16

1. Комисијата, две години по примената на оваа директива, ќе му поднесе извештај на Советот за таа примена, придружена, доколку е потребно, со предлози кои се однесуваат на продолженото дејствување на Заедницата, со особен осврт на можноста за зголемување на опсегот на Директивата.

2. Земјите-членки ги усвојуваат законите, регулативите и административните одредби неопходни за усогласување со оваа директива во рок од две години од датумот на нејзиното стапување на сила. Потоа, за тоа веднаш ја известуваат Комисијата.

3. Кога земјите-членки ги усвојуваат овие одредби, тие содржат упатување кон оваа директива или се придружени од таков упат при нивното објавување. Начините за изработка на таквите упати се утврдуваат од страна на земјите-членки.

Член 17

Оваа директива влегува во сила на датумот на нејзиното објавување во Службениот весник на Европските заедници.

Член 18

Оваа директива се однесува на земјите-членки.

Во Луксембург, 19 јуни 1995 година.

За Советот

Претседател

Б. ПОНС

АНЕКС

I. Подробности спомнати во член 7 (2)

1. Финансиската подготвеност се потврдува врз основа на годишните пресметки на претпријатието или, во случај кога претпријатието – барател е во можност да презентира годишни пресметки, на билансот на состојбата. Мора да се обезбедат детаљни подробности, особено за следниве аспекти:

(а) капитал со кој располага, вклучувајќи го и банковното салдо, одредбите за гарантирано пречекорување и заеми;

(б) средства и актива кои се на располагање како гаранција;

(в) обртен капитал;

(г) релевантни трошоци, вклучувајќи ги и куповните трошоци на исплати на сметка за возила, земја, згради, инсталации и за железнички возен парк;

(д) такси на имотот на претпријатието.

2. Барателот не е финансиски подготвен особено ако значителните заостанати даноци или здравственото осигурување се должат на работењето на претпријатието.

3. Телото може, особено, да побара поднесување ревизорски извештај и соодветни документи од банка, државна штедна банка, сметководител или од ревизор. Овие документи мора да ги содржат информациите кои се однесуваат на прашањата спомнати во став 1.

II. Подробности спомнати во член 8 (2)

1. Подробности за природата и одржувањето на железничкиот возен парк, особено што се однесува на безбедносните стандарди.

2. Подробности за квалификациите на персоналот одговорен за безбедноста и детаљите за обуката на персоналот.

